

Про кино на немецком!

Этнокультурный проект Учебно-научной библиотеки им. В. А. Журавлёва и немецкой национально-культурной автономии Удмуртии «Немцы в городе» отпраздновал в 2018 году своё пятилетие. Языковое мероприятие, направленное на развитие чувства толерантности, любви к немецкой литературе, популяризацию культуры получило название «Немцы в кино».

Главная особенность «Немцев в городе», независимо от тематики вечера, состоит в познавательной составляющей. Во время мероприятия интеллектуальные викторины сменяются мини-лекциями. Спикеры делают упор на таких моментах, которые известны далеко не всем и о которых не получится прочесть в Интернете. Неотъемлемой чертой «Немцев в городе» являются музыкальные паузы и инсценировки отрывков литературных произведений. И всё это на немецком языке!

В текущем году сценические постановки, воспроизводившие отрывки из фильма «Служебный роман», были выполнены учащимися 11 класса лингвистического лица №22 и студентами 2 курса Института языка и литературы. Фильм выбран не случайно, поскольку исполнительница одной из главных ролей – Алиса Фрейндлих, российская немка. Мастерство исполнителей, их уровень немецкого языка оценил филолог, лектор Германской службы академических обменов Франк Хеберляйн.

«Я смотрел этот фильм [«Служебный роман»] очень давно. Смотрел на русском языке, поэтому не могу вспомнить все детали, которые были представлены в сценках. Но если говорить о том, как были раскрыты персонажи участниками мероприятия, об их актёрском мастерстве, то всё было просто замечательно!» – выразил своё мнение Герр Хеберляйн.

После театральной паузы гостям вечера было предложено угадать по звуковой дорожке названия переведённых на немецкий российских мультфильмов. Стоит отметить, что отечественные мультфильмы, как классика, так и современные работы, пользуются в Германии большой популярностью. Немецкий зритель в равной степени восторгается и советским Винни-пухом, и «Ёжиком в тумане», и современными «Смешариками» и «Фиксиками».

Кроме того, конкурсная программа «Немцев в городе» включила в себя киновикторину. В текущем году вопросы викторины были подобраны несколько сложнее, чем это было прежде. Замысел организаторов прост:

в случае, если аудитория не знает ответы, то она узнает много нового! Однако, участники с честью ответили на все вопросы викторины.

Алиса Фрейндлих, Татьяна Пельтцер, Кристина Асмус, сёстры Арнтгольц и другие российские немцы в кино являются тем связующим «мостиком» между Германией и Россией, благодаря которому кино-культуры стран взаимодействуют друг с другом. На академическом уровне эту взаимосвязь тоже интересно изучать, и «Немцы в городе-2018» это показали.

Какими будут «Немцы в городе» в 2019 году? Тематика мероприятия каждый год разная. К примеру, в 2017 году участники постигали азы театра и изучали нюансы переписки А. П. Чехова со своей супругой Ольгой Книппер. В 2016 году участники мероприятия искали общее и частное в грамматике немецкого, русского и удмуртского языков. Учебно-научная библиотека УдГУ приложит все усилия, чтобы событие стало увлекательным и крайне полезным студентам и преподавателям университета. Совершенно точно, что в будущем году «Немцы в городе» в очередной раз станут «жарким» событием холодного ноября и оставят о себе большие впечатления!